



**BULLETIN DE LA  
SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

Rédaction  
Catherine Resche

Correspondance  
Isabelle Schwartz-Gastine  
16 rue Hermel  
F-75018 Paris  
Tél. 01 42 59 61 56

**N° 74  
Mars 2005**

isabelle.schwartz-gastine@wanadoo.fr

**Trimestriel**

[www.saesfrance.org](http://www.saesfrance.org)

**Table des matières**

---

|  |    |
|--|----|
| Mot de la Présidente .....                                   | 2  |
| Hommage à Guy Laprevotte .....                               | 5  |
| 45è congrès de la SAES à Toulouse .....                      | 7  |
| Renouvellement du bureau .....                               | 8  |
| Comité 2005 .....  | 9  |
| Ordre du jour du comité et de l'assemblée générale .....     | 18 |
| Jury du Prix de la recherche .....                           | 19 |
| CNU 11è section – listes de qualifications 2005 .....        | 20 |
| CNU – Motion .....   | 23 |
| Ouvrages reçus .....   | 24 |
| Colloques et congrès .....                                   | 28 |
| Rappels concernant le site et la messagerie de la SAES ..... | 40 |
| Adhésion SAES .....  | 41 |
| Contacteur les membres du bureau de la SAES .....            | 46 |

---

## Mot de la présidente

L'année 2004 s'est achevée dans le désespoir pour une partie du monde et la SAES a décidé d'aider les enfants victimes du raz de marée gigantesque. Souhaitons ici à ces victimes de la catastrophe, mais aussi aux autres victimes d'autres calamités trop souvent ignorées, en particulier en Afrique, de trouver un peu de paix et de soulagement. Toute société qui regroupe des collègues qui travaillent ensemble et partagent la science mais aussi l'amitié ne peut rester insensible à l'humain.

Grâce à la patience et à la rigueur de Pierre Busuttil et de Jean-Jacques Hochart, vous avez pu recevoir l'annuaire qui fournit une cartographie de plus en plus juste de notre société dont le nombre d'adhérents (1975 à ce jour) ne cesse de croître. Il revient à chacun de vérifier les renseignements et de signaler toute modification aux responsables. Je rappellerai ici que le travail du bureau est un travail bénévole. Les collègues ont parfois tendance à l'oublier. Tout livre envoyé pour publicité sur la liste ne fait pas automatiquement l'objet d'une notice dans le bulletin. Seuls les ouvrages adressés à un membre du bureau sont mentionnés dans le bulletin. Mais des oublis ou des erreurs, regrettables, certes, peuvent subsister. Nous vous demandons de nous les signaler. Je rappellerai aussi que la liste de messagerie est ouverte à tous, qu'elle est très utile, tout comme le site sur lequel vous trouverez toutes sortes de renseignements concernant la vie de notre société, mais aussi la recherche, la pédagogie, les textes ministériels, les annonces de colloques etc. Là encore, le travail fourni est considérable mais pas toujours considéré à sa juste valeur.

En ce qui concerne la recherche, une commission composée de cinq membres : Catherine Collomp et un autre représentant de l'AFEA, Jean-Jacques Lecerle, Liliane Louvel, sous l'égide de Paul Volsik, Vice-Président à la recherche, va se réunir au mois de mars afin de mettre en chantier une réflexion sur l'évaluation. Ce travail, déjà prévu au programme de 2004-2005, et annoncé lors des journées d'octobre, devient d'une actualité brûlante à la suite de la diffusion de la LOP : le pré-projet de Loi d'Orientation et de Programmation. Les réactions contre ce pré-projet ont été nombreuses et véhémentes. La Conférence des Présidents d'Université a fait savoir son désaccord, et les Universités ont fait voter en Congrès des motions hostiles. Les sections du CNU, réunies en janvier et février pour examiner les demandes de qualification, ont, elles aussi, fait part de leur inquiétude sous forme de motions. Vous avez trouvé sur la liste de messagerie le texte voté par la 11<sup>ème</sup> section. Evaluation des personnes, des équipes de recherche, des enseignements, voilà une tâche rude s'il en est. La commission restreinte

soumettra à la Commission de la recherche de la SAES le fruit de ses travaux.

La SAES s'est engagée dans un travail de relations internationales en envoyant les membres du bureau la représenter aux Congrès des sociétés sœurs. Le Portugal, la Pologne, l'Allemagne, la Grèce et l'Espagne figureront cette année parmi les pays auprès desquels nous nous rendrons. A Toulouse les représentants étrangers, belge, roumain, espagnol, portugais, suisse, nous feront l'honneur de participer à notre congrès. Nous souhaitons, bien sûr, que ces collègues soient intégrés le plus possible à nos ateliers et autres activités. C'est l'occasion pour nous, avec le Congrès de ESSE, de nouer des relations indispensables qui nous permettent d'enrichir notre pratique et d'assurer la diffusion du savoir. De nombreuses idées nouvelles, comme ce fut le cas par exemple de la création de Prix de la Recherche sous l'impulsion de Michel Morel, peuvent ainsi être mises en œuvre.

Le Congrès de Toulouse s'annonce sous les meilleurs auspices. Vous avez dû recevoir et renvoyer les formulaires d'inscription à l'équipe dont nous remercions ici très chaleureusement les membres pour leur disponibilité et leur dévouement. Les festivités : ateliers, conférences, réceptions, concert, visites, banquet gastronomique (région oblige !), sont fort alléchantes. Et de nouveau, souhaitons que tous y trouvent toute leur place, les professeurs chevronnés comme nos doctorants. L'an prochain, le congrès aura lieu à Nantes et l'équipe déjà se mobilise. Le principe du buffet, à la place du banquet, a été retenu. Il devrait permettre une participation encore plus large, un coût plus modeste et une convivialité plus mobile.

Lors du congrès de Toulouse, ainsi que nous l'avions souhaité, l'Assemblée Générale aura lieu le samedi après-midi et sera inaugurée par un débat sur le LMD. Les collègues pourront ainsi échanger leurs points de vue et expérience sur la mise en place de ce système, épineux pour ceux qui « sont dedans », opaque pour ceux qui « n'y sont pas encore ». Gageons qu'il y aura là matière à échanges passionnés !

Comme les années précédentes maintenant, les Doctoriales se dérouleront pendant le Congrès de la SAES. C'est une occasion unique pour nos doctorants d'échanger les points de vue. Remercions les collègues qui ont accepté de se charger de l'organisation de ce travail fort utile.

Comme les années précédentes aussi, dans les semaines qui viennent, la Commission des Bourses va se réunir pour examiner les demandes de bourses SAES/AFEA, bourses de thèse et HDR, sous la présidence de Michel Morel. De même, le jury du Prix de la recherche va également commencer ses travaux afin d'examiner les candidatures au Prix de la Recherche SAES/AFEA. A signaler que dans ce jury, Paul Larreya remplace Gérard Delechelle et Christine Raguet, Paul Bensimon.

Enfin, deux membres du bureau de la SAES, Jean-Claude Bertin et Isabelle Schwartz-Gatine ont atteint le terme de leur mandat de deux ans et sont candidats pour un renouvellement. Annick Duperray, quant à elle, est au

4

terme de son troisième mandat et doit donc quitter le bureau, à notre grand regret. Qu'ils soient tous trois déjà ici remerciés de leur efficacité et de leur bonne humeur. Les candidatures au bureau SAES (renouvellements et candidatures spontanées) ont été déposées auprès de Louis Roux. Les élections auront lieu lors de la réunion du Comité au Congrès de Toulouse.

Le bureau vous souhaite une bonne fin de semestre et vous attend donc pour les réjouissances de printemps dans la ville des violettes, dont les murs roses devraient mettre notre congrès sous le signe de la couleur et de l'optimisme.

Liliane Louvel

## *In Memoriam* **Guy LAPREVOTTE**

La carrière universitaire de Guy Laprevotte s'est déroulée pour moitié à Strasbourg et pour moitié à Paris X Nanterre. Laissant à Cornelius Crowley le soin de parler de la période parisienne, je souhaite faire entendre ici la voix des collègues, personnels administratifs et étudiants, qui ont eu la chance de le connaître à Strasbourg.

A l'été 1973, j'ai eu la surprise d'entendre ma vieille amie de classe et d'Ecole Noëlle Hugon-Laprevotte m'annoncer la nomination de son mari à Strasbourg II où j'enseignais moi-même depuis plusieurs années. Guy Laprevotte, encore inconnu de moi, et Noëlle et leurs enfants s'installaient en Alsace au retour d'un long séjour aux Etats-Unis. Ils devaient y rester quinze ans, au cours desquels s'est forgée ou consolidée entre nous une bonne amitié. Guy a franchi sans tarder tous les échelons de l'ancien cursus universitaire : maître-assistant stagiaire, maître-assistant titulaire, chargé d'enseignement, et après la soutenance de sa thèse d'état, Professeur. Il a formé des cohortes d'étudiants au respect des textes et à la nécessaire connaissance de leurs contextes, avec le souci constant de les préparer non seulement aux examens et aux concours, mais encore et surtout à la pensée intègre. Il a suscité chez ses collègues le goût du travail en commun, par exemple en mettant sur pied un programme de coopération et d'échanges scientifiques avec les dix-huitiémistes de l'Université de Göttingen. En même temps, il n'a jamais rechigné devant les tâches administratives (la direction du Département d'Anglais) ou les responsabilités organisationnelles (un mémorable Congrès de la SAES). Dans tous ces domaines, chacun a pu apprécier son efficacité souriante.

Car en toutes circonstances, Guy était un homme éminemment policé et élégant ; talentueux musicien, hôte attentionné, érudit modeste, il aimait et savait plaisanter, en authentique humoriste imprégné de l'esprit des grands écrivains du XVIIème siècle qu'il aimait et traduisait finement. Intransigeant sur l'essentiel, il savait montrer de la tolérance envers autrui. Homme de courage, comme en atteste sa traversée de la maladie, c'était aussi un homme de coeur et de sympathie.

Que Noëlle, Jean et Claire sachent combien nous sommes tristes de l'avoir, nous aussi, perdu.

Claude-Laurence Lacassagne , Professeur Emérite  
Université Marc-Bloch, Strasbourg

En 1988 Guy Laprevotte quitte l'université de Strasbourg II pour venir à Paris X - Nanterre. Il y enseignera jusqu'à son départ à la retraite en 2001. Aidés par son érudition *généreuse* – toujours au service des textes qu'il aimait et qu'il voulait partager –, ses étudiants ont pu se familiariser avec un univers de la prose romanesque anglaise qui va de Defoe à Jane Austen : un univers de l'échange social vif, sur fond d'une modernité politique et commerciale en devenir. Fielding et Richardson ont leur place dans cette culture de dix-huitièmiste et dans l'enseignement qui en est le fruit. Jonathan Swift y occupera une place de choix. Mais si Guy Laprevotte a pour la noirceur indignée de Swift une curiosité intellectuelle sans relâche, il témoignera vis-à-vis de ses étudiants et de ses collègues d'une bienveillance que l'auteur irlandais maîtrisait moins. Autre auteur irlandais cher à Guy Laprevotte, constamment évoqué, abondamment (et scrupuleusement) cité dans ses conversations : Yeats, qui au début du XXe siècle voulait capter dans sa langue poétique l'éloquence et la hauteur d'un XVIIIe siècle réinventé.

Impossible de faire l'inventaire de ce que ses étudiants vont, des années durant, tirer de cette initiation et ouverture : c'est là le don de l'enseignement. On peut cependant évoquer ce que ses collègues auront tous, au cours de ces années nanterroises, reçu de la compagnie de Guy Laprevotte : à travers son implication, avec Armand Himy, dans l'animation du Centre de recherche sur les origines de la modernité *et les pays anglophones* et la publication de la revue *Confluences*, où sa collaboration avec Monique Chassagnol a été efficace et productive ; à travers les échanges de tous les jours - certaines réflexions, rigoureusement précises, pleinement amusées, sur Diderot et Voltaire, dans le cadre très ordinaire d'un resto-U (Guy Laprevotte avait beaucoup d'esprit) ; ou les nombreuses preuves d'altruisme vis-à-vis de ses collègues plus jeunes. Lors de son départ à la retraite, il y avait chez tous le sentiment d'avoir beaucoup reçu. Le don sans calcul est au coeur des valeurs yeatsiennes, une rare forme de grandeur.

Quiconque a bénéficié des annotations de Guy Laprevotte sur les épreuves d'un article écrit pour *Confluences* ou pour la revue *XVII-XVIII* a pu se rendre compte qu'il y a une éthique de l'écriture et, en réciprocité, une éthique de la lecture. La lecture attentive que faisait Guy Laprevotte des textes qui lui étaient soumis fait crédit à l'auteur d'une ambition intellectuelle. A charge pour son auteur, en retour, de préciser les contours de sa pensée, d'éviter surcharges et complaisances inutiles. Cet art de la lecture, aussi attentive qu'elle est exigeante et fraternelle, nous paraît exemplaire.

De cet échange avec Guy Laprevotte, ses collègues seront, pour longtemps, reconnaissants.

Cornelius Crowley, Professeur  
Paris X - Nanterre

# XLV<sup>e</sup> Congrès de la SAES

## Toulouse

### 13, 14 et 15 mai 2005

#### *Liste des doctoriales*

1. Civilisation : Antoine Capet
2. Linguistique : Pierre Cotte
3. Littérature : Christine Reynier

#### *Liste des ateliers et des directeurs d'ateliers*

1. Etudes médiévales : Jean-Paul Debax
2. Etudes XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles : Michèle Vignaux
3. Etudes XVIII<sup>e</sup> siècle : Elisabeth Détiis
4. Etudes victoriennes et édouariennes – SFEVE : Alain Jumeau
5. Nouvelles– SEAC : Christine Reynier et Laurent Lepaludier
6. Histoire des idées : Franck Lessay et Patrick Badonnel
7. Civilisation britannique : Antoine Capet
8. Etudes écossaises et études galloises : Nathalie Duclos et Moya Jones
9. Etudes irlandaises : Catherine Maignant et Pascale Amiot
10. Etudes conradiennes et fordiennes : Claude Maisonnat  
et Catherine Lanone
11. Etudes nord-américaines : Denise Ginfrey (littérature)  
et Nathalie Dessens (civilisation)
12. Art anglais : Pierre Dubois, Isabelle Baudino et Andrée-Marie Harmat
13. Lectures critiques – Société des Amis d'Inter-Textes (SAIT) :  
Ronald Shusterman et Cornelius Crowley
14. Stylistique : Wilfrid Rotgé
15. Poésie : Raphaël Costambeys-Kempczynski
16. Théâtre : Claude Coulon et Milagro Turner-Ducassé
17. Le récit de voyage : Jean Viviès et Jan Borm
18. Anglorient : Marie-Elise Palmier-Chatelain et Jacqueline Jondot
19. Nouvelles littératures – SEPC : Christiane Fioupou et Colette Selles
20. Civilisations du Commonwealth – SEPC : Francine Tolron  
et Martine Piquet
21. Le livre et l'édition dans le monde anglophone : Marie-Françoise Cachin  
et Claire Parfait
22. Cinéma – Littérature et cinéma : Max Duperray , Gilles Menegaldo  
et Dominique Sipièrre

8

- Civilisation britannique et cinéma : Elizabeth de Cacqueray
- 23. Psychanalyse et littérature : Rédouane Abouddahab et Pascal Bataillard
- 24. Linguistique – ALAES : Geneviève Girard, Pierre Cotte et Jean Pamiès
- 25. Traductologie : Christine Raguet et Michel Ballard
- 26. Nouvelles Technologies pour la Recherche et l'Enseignement (ANTRE) :  
Alain Cazade et Jean-Louis Duchet
- 27. Anglais de spécialité : Michel Petit et Catherine Resche
- 28. Didactique et acquisition des langues : Françoise Raby et Heather Hilton

## **Renouvellement du bureau candidatures**

Conformément aux nouvelles dispositions du règlement intérieur (Bulletin 65, p. 15), Louis Roux nous communique :

« Le comité SAES se réunira au cours du congrès de Toulouse Le Mirail pour procéder, conformément aux dispositions indiquées dans les statuts, au renouvellement du bureau.

Les membres du bureau dont le mandat est arrivé à son terme sont :

Annick Duperray : Vice-présidente, non renouvelable  
Isabelle Schwartz-Gastine : Secrétaire adjointe, renouvelable  
Jean-Claude Bertin : Trésorier, renouvelable

Les candidatures qui m'ont été adressées avant le 31 janvier 2005 sont au nombre de trois :

Candidatures à renouvellement de mandat :

Secrétaire adjointe : 1 poste  
– Isabelle Schwartz-Gastine, Université de Caen  
Trésorier : 1 poste  
– Jean-Claude Bertin, Université du Havre – Affaires Internationales

Nouvelle candidature :

Vice-président : 1 poste  
– Poste de Annick Duperray : Annick Cizel, Université de Paris III »



## Comité 2005

### *Composition du comité*

Le comité de la société comprend :

- Les membres du bureau de la société,
- Les présidents d'honneur,
- Un à six représentants de chaque section de la SAES désignés selon les règles suivantes :
  - o Un représentant quand leur nombre est compris entre 6 et 10.
  - o Deux représentants : un appartenant au collège A et un appartenant aux collèges B ou C quand ce nombre est compris entre 11 et 20.
  - o Quatre représentants : deux A et deux B ou C quand ce nombre est compris entre 21 et 40 ;
  - o Six représentants : trois A et trois B ou C quand ce nombre est égal ou supérieur à 41.

Les membres de la SAES appartenant à un même établissement constituent une section locale et élisent un correspondant de section.

Les sociétaires rattachés à un même établissement dont le nombre est inférieur à six et qui souhaitent être représentés au comité devront demander leur rattachement à une section voisine en s'adressant au correspondant de cette section. La section locale renouvelle chaque année les membres du comité qu'elle délègue au congrès. Le mandat du comité est d'un an.

Chaque section doit procéder à la désignation de ses représentants au comité selon ces dispositions. Les correspondants voudront bien faire connaître le nom des représentants de leur section à Isabelle Schwartz-Gastine ([isabelle.schwartz-gastine@wanadoo.fr](mailto:isabelle.schwartz-gastine@wanadoo.fr)) pour le **15 avril 2005** dernier délai. Le tableau ci-dessous récapitule les sections SAES et le nombre de représentants auquel elles ont droit. Il a été établi à partir des données du fichier SAES arrêté au 18 décembre 2004 ; il sera envoyé par courrier postal aux correspondants.

**Sections SAES**

| <b>Universités</b>       | <b>Membres</b> | <b>Représentants</b> | <b>Catégorie</b> |
|--------------------------|----------------|----------------------|------------------|
| 1. Aix Marseille 1       | <b>51</b>      | <b>6</b>             | 3A et 3B         |
| 2. Amiens                | <b>22</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 3. Angers                | <b>28</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 4. Annecy (Univ. Savoie) | <b>7</b>       | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 5. Antilles              | <b>10</b>      | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 6. Arras                 | <b>13</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 7. Avignon               | <b>10</b>      | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 8. Besançon              | <b>16</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 9. Bordeaux 2            | <b>11</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 10. Bordeaux 3           | <b>55</b>      | <b>6</b>             | 3A et 3B         |
| 11. Bordeaux 4           | <b>7</b>       | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 12. Boulogne ULCO        | <b>9</b>       | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 13. Brest                | <b>18</b>      | <b>2</b>             | 2A et 2B         |
| 14. Caen                 | <b>37</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 15. Cergy                | <b>15</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 16. Chambéry             | <b>15</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 17. Clermont 2           | <b>29</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 18. Dijon                | <b>30</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 19. Evry                 | <b>10</b>      | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 20. Grenoble 2           | <b>11</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |

| <b>Universités</b>            | <b>Membres</b> | <b>Représentants</b> | <b>Catégorie</b> |
|-------------------------------|----------------|----------------------|------------------|
| 21. Grenoble 3                | <b>45</b>      | <b>6</b>             | 3A et 3B         |
| 22. La Réunion                | <b>10</b>      | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 23. Le Havre Affaires Inter.  | <b>20</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 24. Le Mans                   | <b>11</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 25. Lille 3                   | <b>48</b>      | <b>6</b>             | 3A et 3B         |
| 26. Limoges                   | <b>15</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 27. Lyon 2                    | <b>53</b>      | <b>6</b>             | 3A et 3B         |
| 28. Lyon 3                    | <b>29</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 29. Lyon ENS LSH              | <b>6</b>       | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 30. Marne la Vallée           | <b>15</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 31. Metz                      | <b>20</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 32. Montpellier 3             | <b>49</b>      | <b>6</b>             | 3A et 3B         |
| 33. Mulhouse                  | <b>13</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 34. Nancy 2                   | <b>35</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 35. Nantes                    | <b>29</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 36. Nice Sophia Antipolis     | <b>30</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 37. Orléans                   | <b>16</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 38. Paris 1 Panthéon Sorbonne | <b>19</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 39. Paris 2 Panthéon Assas    | <b>8</b>       | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 40. Paris 3                   | <b>137</b>     | <b>6</b>             | 3A et 3B         |
| 41. Paris 4                   | <b>84</b>      | <b>6</b>             | 3A et 3B         |

| <b>Universités</b>        | <b>Membres</b> | <b>Représentants</b> | <b>Catégorie</b> |
|---------------------------|----------------|----------------------|------------------|
| 42. Paris 5               | <b>8</b>       | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 43. Paris 7 Diderot       | <b>62</b>      | <b>6</b>             | 3A et 3B         |
| 44. Paris 8               | <b>25</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 45. Paris 9               | <b>16</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 46. Paris 10              | <b>67</b>      | <b>6</b>             | 3A et 3B         |
| 47. Paris 11              | <b>7</b>       | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 48. Paris 12 Val de Marne | <b>28</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 49. Paris 13              | <b>29</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 50. Paris IUFM            | <b>6</b>       | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 51. Pau                   | <b>26</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 52. Perpignan             | <b>10</b>      | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 53. Poitiers              | <b>29</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 54. Reims                 | <b>31</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 55. Rennes 2              | <b>37</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 56. Rouen                 | <b>31</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 57. Saint-Étienne         | <b>14</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 58. Strasbourg 2          | <b>27</b>      | <b>4</b>             | 2A et 2B         |
| 59. Toulon                | <b>11</b>      | <b>2</b>             | 1A et 1B         |
| 60. Toulouse 1            | <b>10</b>      | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |
| 61. Toulouse 2            | <b>79</b>      | <b>6</b>             | 3A et 3B         |
| 62. Toulouse 3            | <b>8</b>       | <b>1</b>             | 1A ou 1B         |

| Universités                  | Membres | Représentants | Catégorie |
|------------------------------|---------|---------------|-----------|
| 63. Tours                    | 37      | 4             | 2A et 2B  |
| 64. Valenciennes             | 17      | 2             | 1A et 1B  |
| 65. Versailles Saint-Quentin | 17      | 2             | 1A et 1B  |

**Établissements pouvant demander leur rattachement à une section**

| Établissements          | Membres |
|-------------------------|---------|
| Aix Marseille 3         | 1       |
| Angers IUT              | 1       |
| Angers Lycée du Bellay  | 1       |
| Angers Univ. catholique | 4       |
| Angoulême               | 1       |
| Angoulême IUFM          | 1       |
| Annecy Univ. Savoie     | 1       |
| Belfort-Montbéliard     | 2       |
| Berlin                  | 1       |
| Besançon IUT            | 1       |
| Besançon STGI           | 1       |
| Bordeaux 1              | 2       |
| Bordeaux IUFM           | 1       |
| Boulder, Colorado       | 1       |
| Bruz Inst. catholique   | 1       |

| <b>Établissements</b>    | <b>Membres</b> |
|--------------------------|----------------|
| Cachan ENS               | 5              |
| Cherbourg IUT            | 1              |
| Compiègne UT             | 2              |
| Cork, University College | 1              |
| Corte                    | 2              |
| Corte IUFM               | 1              |
| Creil IUT                | 1              |
| Créteil IUFM             | 1              |
| Dunkerque                | 1              |
| Genève                   | 1              |
| Grenoble 1 DSU           | 3              |
| Hong Kong                | 1              |
| Irvine U. of California  | 1              |
| La Réunion IUFM          | 4              |
| La Rochelle              | 5              |
| Le Creusot IUT           | 1              |
| Le Havre Lycée F1        | 1              |
| Leiden                   | 1              |
| Le Mans Droit            | 1              |
| Liège                    | 2              |
| Lille                    | 4              |

| <b>Établissements</b>     | <b>Membres</b> |
|---------------------------|----------------|
| Lille École centrale      | 2              |
| Lille 2 Cambrais          | 1              |
| Lille ENSAM               | 1              |
| Lille Eudil               | 1              |
| Londres                   | 1              |
| Londres, Imperial College | 1              |
| Lorient LCE               | 4              |
| Lyon                      | 1              |
| Lyon 1                    | 2              |
| Lyon ENS                  | 2              |
| Lyon Rectorat             | 1              |
| Lyon Univ. catholique     | 2              |
| Malakoff                  | 1              |
| Marseille IUT             | 1              |
| Maxeville IUFM            | 2              |
| Mérignac IUFM             | 1              |
| Montbéliard               | 2              |
| Montigny-le-Bretonneux    | 1              |
| Montpellier 1 Sc. Eco.    | 2              |
| Montpellier 2 IUT         | 1              |
| Montpellier IUFM          | 1              |

| <b>Établissements</b>        | <b>Membres</b> |
|------------------------------|----------------|
| Mont-Saint-Aignan Rouen IUFM | 4              |
| Nancy 1                      | 2              |
| Nantes École Centrale        | 2              |
| Nantes Lycée Ghisthau        | 1              |
| Nice Lycée E. d'Orves        | 1              |
| Nîmes                        | 2              |
| Nottingham                   | 1              |
| Nouméa                       | 5              |
| Paris (divers)               | 1              |
| Paris ESIT                   | 2              |
| Paris 6                      | 3              |
| Paris CHEAM                  | 1              |
| Paris CNAM                   | 1              |
| Paris ENA                    | 1              |
| Paris ENS Ulm                | 1              |
| Paris Lycée Stanislas        | 1              |
| Paris Univ. américaine       | 2              |
| Paris Univ. catholique       | 1              |
| Reims IUT                    | 4              |
| Reims Relations inter.       | 1              |



| <b>Établissements</b>    | <b>Membres</b> |
|--------------------------|----------------|
| Rennes 1                 | 5              |
| Rennes Lycée Macé        | 1              |
| Rouen Droit Éco. Gestion | 2              |
| Rouen IUFM               | 4              |
| Saint Cyr                | 1              |
| St Jean d'Angély Lycée   | 1              |
| Saint-Lô                 | 1              |
| Stockholm                | 1              |
| Strasbourg 1             | 3              |
| Strasbourg 3             | 1              |
| Tahiti                   | 2              |
| Ténérife                 | 1              |
| Toulon IUT               | 1              |
| Toulouse IRIT            | 1              |
| Toulouse IUFM            | 1              |
| Trappes                  | 1              |
| Vélizy IUT               | 1              |
| Tunis                    | 1              |
| Zürich                   | 1              |

## **Ordre du jour du comité et de l'assemblée générale de Toulouse**

### *Ordre du jour du comité*

Le comité se réunira le 14 mai à 13h30.

- Renouvellement du trésorier (Jean-Claude Bertin) et d'une secrétaire adjointe (Isabelle Schwartz-Gastine).
- Election à un poste de vice-président.

### *Ordre du jour de l'assemblée générale*

- Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale d'octobre 2004
- Proclamation du résultat des élections au bureau
- Rapports du président, du trésorier et du secrétaire général
- Travaux de la commission de la recherche (HDR, bourses)
- Intervention du Président de la 11<sup>e</sup> section du CNU
- Intervention des présidents des jurys de concours
- Débat sur les concours
- Questions diverses
- Proclamation du nom des lauréats du Prix de la Recherche AFEA /SAES .

## **MEMBRES DU JURY DU PRIX DE LA RECHERCHE**

John ATHERTON (Civilisation et littérature US / Professeur émérite Paris 7)  
Jean-Claude BERTIN (Didactique et Nouvelles technologies / Professeur  
Le Havre)  
André BLEIKASTEN (Littérature US / Professeur émérite Strasbourg 2)  
Claude GUIMIER (Linguistique / Professeur Caen)  
Paul LARREYA (Linguistique / professeur émérite Paris 13)  
Jean-Marie MAGUIN (Littérature GB : Professeur émérite Montpellier 3)  
François POIRIER (Civilisation GB / Professeur Paris 13)  
Marc POREE (Littérature GB : Professeur Paris 4)  
Christine RAGUET (Littérature US / Paris 3)  
Claudine RAYNAUD (Littérature US / Professeur Tours)  
Isabelle RICHEL (Civilisation US / Professeur Paris 10)

## **SOLIDARITE ASIE DU SUD**

La SAES a fait un don de 1000€ à l'UNICEF afin d'aider les enfants des populations touchées par le Tsunami.

**CNU - 11ème section. Session 2005 –**  
**Listes de qualification aux fonctions de professeur des**  
**universités et de Maître de Conférences**

*Qualifiés aux fonctions de professeur des universités*

Nombre de dossiers traités : 53

Qualifiés : 41

Non qualifiés : 12

Pourcentage de qualifiés : 77,4%

Ont été qualifiés par la 11ème section du CNU :

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. ABRIOUX Yves                    | 23. GERMAN Gary                  |
| 2. AJI Hélène                      | 24. JONES Moya                   |
| 3. BALLIER Nicolas                 | 25. KLEIN-DELMAS<br>Catherine    |
| 4. BIRGY Philippe                  | 26. LASSALLE Didier              |
| 5. BONNET Michèle                  | 27. MANKIN Robert                |
| 6. BORM Jan                        | 28. MERCHANT Jennifer            |
| 7. BOURGUIGNON Claire              | 29. MEYER Françoise              |
| 8. BREUL Carsten                   | 30. MICHELOT Vincent             |
| 9. BURY Laurent                    | 31. MONACELLI FARAUT<br>Martine  |
| 10. CANTONI-FORT<br>Camille        | 32. SACKS-GALEY<br>Penelope      |
| 11. CERVANTES Xavier               | 33. SIMARD Jean-Pierre           |
| 12. CHENOUR-PERRIN<br>Marie-Claude | 34. SOUBRIER Jean                |
| 13. DAVIS Richard                  | 35. SPALDING-<br>ANDREOLLE Donna |
| 14. DE MATTIA-VIVIES<br>Monique    | 36. SPRINGER Claude              |
| 15. DEGOTT Pierre                  | 37. STAPE John                   |
| 16. DUBOIS Pierre                  | 38. TEULIE Gilles                |
| 17. EELLS Emily                    | 39. VAGNOUX Isabelle             |
| 18. ELLIOTT Imelda                 | 40. VALIMAA-BLUM<br>Riitta       |
| 19. FOUCRIER Annick                | 41. VERGNES-CHINI<br>Danielle    |
| 20. FOURNIER Jean-Marie            |                                  |
| 21. FRATH Pierre                   |                                  |
| 22. GABILLIET Jean-Paul            |                                  |

***Qualifiés aux fonctions de maître de conférences***

Nombre de dossiers traités : 179

Qualifiés : 118

Non qualifiés : 61

Pourcentage de qualifiés : 65,90%

Ont été qualifiés par la 11ème section du CNU :

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. ARMANDO-SOBA<br>Joseph       | 30. DRUGEON Marianne          |
| 2. AURAN Cyril                  | 31. DUALE Christine           |
| 3. BESSONE-LUQUET<br>Magali     | 32. DURIEUX Catherine         |
| 4. BIGAND Karine                | 33. DUSSOL Vincent            |
| 5. BONNET-FALANDRY<br>Francoise | 34. DUTHIL Fanny              |
| 6. BORE Isabelle                | 35. DUVEY Christophe          |
| 7. BOUCHET Claire               | 36. EMMANUELLI<br>Véronique   |
| 8. BOUZON Caroline              | 37. ESCUDIE Hélène            |
| 9. BRADLEY Christophe           | 38. ESPESET Joël              |
| 10. BRILLET Philippe            | 39. ETIENNE Anne              |
| 11. BRILLET Yves                | 40. FERNANDES Isabelle        |
| 12. BRION Cécile                | 41. FERRE Gaëlle              |
| 13. BRUNET Michel               | 42. FIALHO-LAVERDAN<br>Ruth   |
| 14. CAILLET Pascal              | 43. FONS Jean-Philippe        |
| 15. CASMIER Stephen             | 44. FURMANIAK Gregory         |
| 16. CHURIN Chloé                | 45. GENTE Magali              |
| 17. COLE-KING Helen             | 46. GIBSON Elizabeth          |
| 18. CONNEELY-ALLAIN<br>Blaithin | 47. GILLET Nelly              |
| 19. COSSU-BEAUMONT<br>Laurence  | 48. GOUAUX Laurence           |
| 20. COSTE Françoise             | 49. GUICHON Nicolas           |
| 21. CUNY Noëlle                 | 50. GUYOT-TALBOT Anne         |
| 22. CYR Ariane                  | 51. HACYAN-ROGER<br>Dalita    |
| 23. DE BRABANTER<br>Philippe    | 52. HAMILTON Craig            |
| 24. DE CHAMPS DE<br>SAINT LEGER | 53. HANANA-CHOUK<br>Imen      |
| 25. DELGENDRE Nathalie          | 54. HAREL Joëlle              |
| 26. DELORME Benjamin            | 55. HENRY-LEIBOVICH<br>Monica |
| 27. DEVI VOISSET Renuga         | 56. HMAM-CHATT<br>Rachida     |
| 28. DHAUSSY Catherine           | 57. HOLLAND John              |
| 29. DIAMOND Andrew              | 58. HUNTER-MANDON<br>Nathalie |

59. JAMET-MOREAU  
Eglantine
60. JENN Ronald
61. JOHANSSON  
MANOURY Elisabeth
62. LABEYRIE-CATROUX  
Michèle
63. LAFARGUE-ARNAUD  
Caroline
64. LARSONNEUR Claire
65. LEBOLD Christophe
66. LEMAITRE Frédéric
67. LEOUE Jean
68. LOPEZ-SCHADECK  
Joëlle
69. MARGERIE Hélène
70. MATAS-RUNQUIST  
Nada
71. MCNAUGHT Mark
72. MENZIES Ruth
73. MERCEREAU Jean
74. MESKILL Lynn
75. MET Pierre
76. MICHOT Julie
77. MILLET Baudouin
78. MORGAN Diane
79. MOUNIE Marie-Pierre
80. MULLER Elizabeth
81. NOEL Dirk
82. O'CARROLL Susannah
83. OCCELLI Alain
84. ONTENIENTE-CAMOS  
Emmeline
85. OUAKED Said
86. PALMA Hélène
87. PARZYSZ Elisabeth
88. PASSOT Frédérique
89. PAUTLER  
MORTELETTE Ivane
90. PERCHERON-  
SCHOOLING  
Dominique
91. PEYRARD-ZUMBIHL  
Hélène
92. PICY Jean-Baptiste
93. POUGET-POMAR  
Sylvie
94. PREVOST-YOUSFI  
Cécile
95. PROTAT Jacques
96. PRUNES-URUEN  
CARTIER Sophie
97. ROBIN Thierry
98. ROBINSON Christopher
99. ROUHETTE-BERTON  
Anne
- 100.SACKSICK Elsa
- 101.SARTORI Fabrice
- 102.SELLARS Roy
- 103.SEXTON James
- 104.SYLVANISE Frédéric
- 105.TANGUY Guillaume
- 106.THIBAULT-  
BRANFORD Gaëlle
- 107.TORRENT Mélanie
- 108.TOURNIER SOL Karine

## *CNU - 11ème section. Motion*

La 11<sup>ème</sup> section du Conseil national des universités, dans le contexte de la discussion sur l'avenir de l'enseignement et de la recherche (première version du projet de loi d'orientation et de programmation de la recherche et de l'innovation), souhaite rappeler les principes suivants en plein accord avec les conclusions des Etats Généraux de la Recherche de Grenoble :

1. Elle rappelle son attachement à la recherche fondamentale, et à l'élaboration, à la diffusion des connaissances par des enseignants chercheurs. Une telle recherche est le plus souvent inscrite dans le long terme et n'est pas nécessairement liée à des exigences de rentabilité immédiate. Ce principe est particulièrement pertinent en sciences humaines et sociales.

2. Elle rappelle son attachement au maintien des organismes nationaux (EPST) et à un tissu dense et homogène de recherche universitaire. Elle s'oppose au remplacement des financements réguliers et contractuels par des financements exclusivement ponctuels sur projets. De plus, elle considère que la mise en place des PRES risque de déposséder les universités de la responsabilité des formations doctorales et de la recherche au bénéfice des pôles. Le projet laisse craindre que ces PRES ne regroupent les équipes les mieux dotées dans une structure administrative de gestion privée.

3. Elle plaide contre la multiplication des instances d'évaluation des personnels, des laboratoires et des établissements. Elle estime à l'expérience que cette évaluation doit présenter toutes garanties de transparence et doit être réalisée par des instances composées majoritairement d'élus.

4. Enfin, elle rappelle que le développement de la recherche universitaire ne se fera que

- grâce à un accroissement du nombre d'allocations de recherche et de postes d'ATER ,
- par la systématisation des congés sabbatiques permettant le développement dans les équipes de recherche d'une politique d'incitation à la publication,
- grâce à l'intensification des échanges et de la circulation des personnels entre EPST et universités.

Texte approuvé par 38 voix pour, 2 contre, 3 bulletins blancs

Paris, le 3 février 2000

## Ouvrages reçus

- André N. (dir.) *Ruptures et continuités*, Mélanges offerts à François Piquet, Langues, Cultures et Sociétés (EA3709, Lyon 3), Lyon : Université Jean Moulin, Novembre 2004, 387 p., ISBN 2-911244-05-2, 18€
- Antoine F. (dir.), *Argots, langue familière et accents en traduction*, Ateliers 31 / 2004, Elextra, Lille III, Etudes sur le lexique et la traduction, Cahiers de la Maison de la Recherche, Université Charles-de-Gaulle - Lille III, 138 p., ISBN 2-84467-061-X, 50€
- Ballard M., *Versus : la version réfléchie anglais – français*, Vol. 2 : des signes au texte, Paris : Éditions Ophrys, 2004, 356 p., ISBN 2-7080-1088-3, 22€
- Badonnel P., *Sophie's Choice, William Styron*, Armand Colin / CNED, Capes-Agrégation, 2004, 116 p., ISBN 2-200-26615-4.
- Bonnet V. (dir.), *Conflits de mémoire*, Paris : Karthala, 2004, 368 p. ISBN 2-84586-534-1.
- Bourguignon, Cl. *La démarche didactique en anglais. Du concours à la pratique*. Paris : Presses Universitaires de France, Coll. Major, 2005, 205 p., ISBN 2-13-054355-3, 18 €
- Boyd W., & F-C Mougel, *France-Grande-Bretagne. L'Entente Cordiale*, Paris : ADPF, 128 p. ISBN 2-914935-24-2.
- Brown M., E. Martichou-Fabaron, M. Perdu, & A. Vahl-Ottenwaelter, *The Language of English Law and Politics*, Gap et Paris: Ophrys, 2003, 332 p. ISBN 2-7080-1052-2.
- Cain A. (dir.), *Espace(s) public(s), espace(s) privé(s). Enjeux et partages*, Paris : L'Harmattan / Université de Cergy-Pontoise-CICC, 2004, 482 p. ISBN 2-7475-7397-4.
- Calvet R., *Les Américains, histoire d'un peuple*, Paris : Armand Colin, 2004, 317 p., ISBN 2-200-26721-5.
- Chauche C., *Langue et monde, Grammaire géopoétique du paysage contemporain*, Paris : L'Harmattan, 2004, 255 p. ISBN 2-7475-7466-0, 21,50€



– Clary F. (dir.), *Médias, pouvoirs et culture de l'image aux Etats-Unis*, 2004, Rouen : Publications de l'Université de Rouen , 148 p., ISBN 2-87775-376-X, 18 €

Cousin-Desjobert J., *La théorie et la pratique d'un éducateur élisabéthain : Richard Mulcaster (c. 1531-1611)*, 2003, Paris : Editions Lettrage, 520 p., ISBN 2-951752-0-8.

– Dixon K., *La Mule de Troie. Blair, l'Europe et le nouvel ordre américain*, Bellecombe : Editions du Croquant, 2003, 192 p. ISBN 2-914968-03-5.

– Gadoin I. (dir.), *News from Nowhere. William Morris*, Paris : Ellipses, 2004, 230 p. ISBN 2-7298-2078-7.

– Gallet R., *Romantisme et postromantisme, de Wordsworth à Pater*, Paris : L'Harmattan, 2004, ISBN 2-7475-7512-8, 19,50€

– Gaudin E. & F. Poirier, *News from Nowhere. William Morris*, Paris: Armand Colin/CNED, 2004, 186 p. ISBN 2-200-26803-3.

– Godin E. & T. Chafer (eds.), *The French Exception*, Oxford & New York : Berghahn Books, 2005, xxiv+252 p. ISBN 1-57181-684-4.

– Guiffan J., *Histoire de l'anglophobie en France de Jeanne d'Arc à la vache folle*, Rennes : Terre de Brume, 2004, 280 p. ISBN 2-84362-229-8.

– Hanote S. & H. Chuquet, "Who's speaking, please?" *Le Discours rapporté*, Paris : Editions Ophrys, 2004, 141 p., ISBN 2-7080-1091-3, 8,50€

– *La Complémentarité dans la littérature anglaise du Moyen Age*, mélanges offerts à Josseline Bidard et Arlette Sancier (Maîtres de conférences à l'Université de Paris IV-Sorbonne) à l'occasion de leur départ en retraite. 2004, 290p., à commander à M.-F. Alamichel, 5 Promenade André Jacquemin, 77600 Bussy Saint-Georges, accompagné d'un chèque de 20 € à l'ordre de l'AMAES (Association des Médiévistes Anglicistes de l'Enseignement Supérieur).

– Lambert-Charbonnier M., *Walter Pater et les "portraits imaginaires", Miroirs de la culture et images de soi*. Paris : L'Harmattan, 300 p., ISBN 2-7475-7154-8, 27€

– Leydier G. (dir.), *Les services publics britanniques*, Presses universitaires de Rennes, 2004, 304 p., ISBN 2-86847-987-1.

- Leydier G. (dir.), *La civilisation: objet, enjeux, méthodes*, Babel n° 9, 2004, 342 p. ISBN en cours.
  
- Mikowski S., *Le roman irlandais contemporain*, Caen : Presses Universitaires de Caen, 2004, 289 p., 20€
  
- Michelot V., *L'empereur de la Maison Blanche*, Collection L'histoire au présent, Paris : Armand Colin, 2004, 213 p., ISBN : 2-200-26622-7.
  
- Mounic A., *Psyché et le secret de Perséphone : Prose en métamorphose, mémoire et création (Katherine Mansfield, Catherine Pozzi, Anna Kavan, Djuna Barnes)*, Paris : L'Harmattan, 2004, 257 p., ISBN : 2-7475-7050-9, 23€
  
- Petit M. (dir.), avec la collaboration de S. Isani. *Aspects de la fiction à substrat professionnel*. Collection travaux 20.25 Equipe d'accueil 2025, Bordeaux : Université Victor Segalen, 2004, 211 p., ISBN 2-9506462-2-0.
  
- *Poètes de l'amour : Ovide (Les Amours), Pétrarque (Le Chansonnier), Shakespeare (Sonnets), Goethe (Le Divan)*, "Clefs Concours", Ouvrage collectif destiné aux étudiants préparant l'agrégation de littérature comparée, avec la participation d'Elisabeth Soubrenie , Paris : Atlande, 2004, ISBN 2-912232-88-0.
  
- Prum M. (dir.), *Les Malvenus. Race et sexe dans le monde anglophone*, Paris : L'Harmattan, 2004, 246 p., ISBN 2-7475-5593-3.
  
- Rolland M., *Le roi Arthur. Un mythe héroïque au XXe siècle*, Presses Universitaires de Rennes, 2004, 256 p., ISBN 2-86847-972-3.
  
- *Ruptures et continuités*, mélanges offerts à François Piquet, Textes réunis par Nadine André, Langues, Cultures et Sociétés (EA 9709), Université Jean Moulin Lyon 3, 2004, 387 p. , ISBN 2-911244-05-2.
  
- Quivy M., *Glossaire bilingue des termes littéraires français-anglais*, Paris : Ellipses, 2004, 205p., ISBN 2-7298-1661-5.
  
- Reungoat S., *William Petty, observateur des îles britanniques*, Paris : Institut National d'Etudes Démographiques, 2004, 341p., ISBN 2-7332-1030-0.
  
- Rossi-Gensane N. (dir.), *Mélanges en l'honneur de Nicole Gueunier*, Tours : Publications de l'Université François Rabelais, ISBN 2-86906-169-2.

– Soubrenie E., *L'Art de la conversion au siècle de la poésie métaphysique anglaise*, Paris : Les Belles Lettres (collec. L'Âne d'Or), 2004, ISBN 2-251-42025-8, 35€

– Sy-Wonyu, A., *Les Etats-Unis et le monde au 19e siècle*, Paris : Armand Colin, 2004, 314p., ISBN 2-200-26692-8, 27 €.

### Traductions

– Déprats J-M. & M-L Vaconsin, *Howard Barker, Œuvres choisies*, vol. 5, 13 objets (études sur la servitude, traduites par J6m Déprats seul), et *Animaux en paradis*, scènes théâtrales, éditions Théâtrales, Maison Antoine Vitez, 2004, 190 p., ISBN 2-84260-166-1, 18,50€

### Reuves

– *Cahiers Charles V*, « Ralph Waldo Emerson, rhétorique et philosophie », P. Jaworski et F. Brunet (dir.), octobre 2004, ISBN 2-902937-37-7, 12 €

– *Etudes anglaises*, 57<sup>ème</sup> année, n°4 (octobre-novembre-décembre 2004), Pascal Aquien et Élisabeth Angel-Perez (dir.), Paris : Klincksieck / Didier-Érudition, <mpciric@klincksieck.com>, 16€

– *Interfaces Image, texte, langage* « Architecture against Death », n°21/22, Vol.1 et 2, J-M Rabaté (dir.), numéros dédiés à l'œuvre de Arakawa et Madeline Gins, College of the Holy Cross / Université Paris 7 Denis Diderot, ISSN 1-164-6225, ISBN 3-7442-0105-7, 30 €chaque volume.

– *Orpheus, Revue Internationale de Poésie*, n°4, 217 p., Perros-Guirec : Editions Anagrammes, <anagrammes@wanadoo.fr>, 18,90€

– *Palimpsestes* n°16, « De la lettre à l'esprit : traduction ou adaptation ? » 2004, Presses de la Sorbonne Nouvelle, ISBN 2-87854-310-6, 16,80 €

– *Revue LISA / LISA e-journal* Vol .II, n°6, 2004, « Arts and American Minorities: an Iconographic Identity ? » (dir. Gérard Selbach)  
<<http://www.unicaen.fr/mrsh/anglais/lisa>>,  
<<http://www.unicaen.fr/mrsh/anglais/lisa/francais/publications.php>>

– *Revue française de civilisation britannique*, vol. XIII/1, « William Morris », responsables du numéro : Martine Faraut et Gilbert Bonifas, CRECIB, 174 p., ISSN 0248-901-5 / ISBN 2-911580-19-2, 18,29€

(liste arrêtée au 20 février 2005)

## COLLOQUES et CONGRÈS

Les collègues à contacter dont le nom n'est suivi d'aucune adresse sont répertoriés dans l'annuaire de la SAES. Ne sont mentionnés ici que les colloques et congrès ; les séminaires de recherche sont consultables sur le site internet.

### *Mars 2005*

– *4 et 5 mars 2005*. Colloque « **Shakespeare à l'écran : Richard III** », à l'Université de Rouen, organisé par ERAC - CETAS. Contacter Nathalie Vienne-Guerrin (nvienn@club-internet.fr) ou Sarah Hatchuel (hatchuel@noos.fr) <<http://mapage.noos.fr/hatchuel/SOS.html>>

– *Du 10 au 12 mars 2005*. Congrès de la Société Française Shakespeare « **Shakespeare et le Jeu** », à l'Institut d'anglais Charles V de l'université de Paris VII et à l'Institut du Monde Anglophone de Paris III. Contacter (sfs@univ-montp3.fr)

– *Du 10 au 12 mars 2005*. Congrès « **Plurilinguisme et Transfrontalier** », à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, UFR des Lettres et Sciences Humaines, Département des Langues Etrangères Appliquées, organisé par l'ANLEA. Contacter Morag Landi (morag.landi@univ-pau.fr), ou Véronique Dallet-Mann (veronique.dallet-mann@univ-pau.fr).

– *Du 10 au 12 mars 2005*. Colloque International « **Bob Dylan's Performance Artistry** », à l'Université de Caen, MRSH, organisé par l'équipe de recherche EA 2610 "Littératures et Sociétés Anglophones" (LSA). Contacter Catharine Mason (cmason@mrsh.unicaen.fr) <<http://www.unicaen.fr/mrsh/anglais/manifestations.php?id=futur>>

– *Du 10 au 12 mars 2005*. Colloque « **Travail et mouvement social aux Etats Unis** », à l'Université Paris X-Nanterre, organisé par l'UFR de Langues. Contacter Donna Kesselman (donna.kesselman@wanadoo.fr).

– *11 et 12 mars 2005*. Colloque pluridisciplinaire et international « **L'Art de Plaire : esthétique, plaisir, représentation** », à l'Université de Bordeaux III, organisé par le GERB - équipe d'accueil LCE (EA 537). Contacter Hervé Fourtina (hfourtina@wanadoo.fr), Nathalie Jaeck (Nathalie.Jaeck@u-bordeaux3.fr) ou (Richardjoel@club-internet.fr)

– *11 et 12 mars 2005*. Colloque « **L'ordre et le chaos / Chaos and Order** » à l'Université de Reims Champagne Ardenne, organisé par le Centre de Recherche sur l'Interprétation, l'Identité et l'Imaginaire dans les Littératures

de Langue Anglaise (CRIILLA). Contacter Daniel Thomières (dthomieres@wanadoo.fr)

– *11 et 12 mars 2005*. Colloque « **Contenus culturels et didactique des langues : rôle des disciplines contributives** », à l'Université de Cergy Pontoise, organisé par le Centre de recherche CICC (Civilisation, Identités Culturelles Comparées) et le Groupe ALDIDAC (Approche Linguistique et Didactique de la Différence Culturelle). Contacter Albane Cain (acain@noos.fr) ou Joëlle Aden (j.aden@chello.fr).

– *11 et 12 mars 2005*. Colloque « **Transpositions** », à l'Université Paris III, organisé par la SAIT. Contacter Catherine Lanone (catherine.lanone@univ-tlse2.fr) ou Isabelle Gadoin (isabeluis@aol.com)

– *Le 12 mars 2005*. Colloque « **Digital images, Digital texts** », à l'Université Paris-Sorbonne, organisé par le centre « Cultures Anglophones et Technologies de l'Information » (CATI) Maison de la Recherche Serpente <Secretariat.Ecole-Doctorale-4@paris4.sorbonne.fr>

– *17 Mars 2005*. Colloque « **Conditions de production et circulation des livres en Irlande** » à l'Institut Mémoires de l'Édition contemporaine, Abbaye d'Ardenne, Saint Germain La Blanche Herbe - Caen, organisée avec l'aide de l'Ireland Fund, de l'IMEC, de la SOFEIR et de l'université de Caen, contacter Thierry Dubost, (dubost@cte.unicaen.fr), Jacqueline Genet (jacqueline.genet2@wanadoo.fr)

– *Du 17 au 19 mars 2005*. Colloque international « **La mémoire historique : interroger, construire, transmettre** », à l'Université d'Angers, organisé par le Groupe de Recherches Inter - Langues. Contacter Caroline Chalumeau (caroline.chalumeau@univ-angers.fr) ou (cemile.cakir@univ-angers.fr)

– *18 mars 2005*. Conférence « **Black Space and White Space: A Hundred Years of British Political Cartoons** », par le Dr Nicholas Hiley, Directeur du Centre for the Study of Cartoons and Caricature de l'Université du Kent (Canterbury), à l'Université de Lille 3, organisée par l'Atelier Septentrional d'Études et de Recherches en Civilisation Britannique. Contacter Gilbert Millat (gilbert.millat@univ-lille3.fr) ou Brigitte Vanyper (vanyper@univ-lille3.fr).

– *18 et 19 mars 2005*. Colloque international « **Itinéraires du livre avant et après sa publication dans la littérature de langue anglaise** », à l'Université Paris IV – Sorbonne, organisé par le Centre ERCLA. Contacter François Gallix (fgalix@noos.fr) ou Vanessa Guignery (vanessaguignery@wanadoo.fr)

– 18 et 19 mars 2005. Colloque « **L'Art de plaire: esthétique, plaisir, représentation** » (deuxième volet), organisé à l'Université Stendhal-Grenoble 3 par le CEMRA (EA 3016). Contacter Ronald Shusterman (RonaldShusterman@tele2.fr)

– 18 et 19 mars 2005. Colloque « **L'Intime** » à l'Université de Caen Basse-Normandie, organisé par la SOFEIR. Contacter Thierry Dubost ou Anne-Catherine Lobo.

– 18 et 19 mars 2005. Colloque international « **Traduire le discours amoureux (1660-1830)** », à l'Université de Metz, organisé par le CETT de Metz et LIRE de Lyon. Contacter Annie Cointre (cointre@zeus.univ-metz.fr), Florence Lautel-Ribstein (lautel.ribstein@wanadoo.fr) ou Annie Rivara (rivara@wanadoo.fr)

– 18 et 19 mars 2005. Colloque « **L'Amérique militante aujourd'hui** », à l'Université Aix-Marseille. Contacter Claire Sorin-Delpuech (clairesorin@hotmail.com), Sophie Vallas (sophie.vallas@wanadoo.fr) ou Sylvie Mathé (sylvie.mathe@up.univ-mrs.fr)

– 19 mars 2005. Journée d'étude « **Traduction, pillage et mystification** », à l'université de Paris 8, organisée par l'équipe de recherche du Texte Étranger. Contacter Sylvie Kleiman-Lafon (sylvie.kleiman-lafon@univ-paris8.fr).

– Du 24 au 26 mars 2005. Colloque UNTELE 2005 « **Input, Interaction, Feedback, Evaluation Acquisition des Langues Secondes et les Environnements Multimédia** », à l'Université de technologie de Compiègne. Contacter Abdi Kazeroni (untele@utc.fr) <<http://www.utc.fr/~untele>>

– Du 24 au 26 mars 2005. Colloque international D. H. Lawrence « **The Bible Revisited** » avec la participation de Terry Wright, auteur de *D. H. Lawrence and the Bible* (CUP 2000), à l'Université Paris X / CREA, organisé par le Groupe d'études lawrenciennes. Contacter G. Roy (roy@u-paris10.fr) et Stephen Rowley.

#### **Avril 2005**

– 8 avril 2005. Journée d'étude « **Le désaccord** », à l'Université de Nancy II, organisée par le Cercle des Linguistes Anglicistes de Nancy. Contacter Henry Daniels (henry.daniels@univ-nancy2.fr),

Sylvine Muller (sylvine.muller@guideo.fr) / (msmuller@univ-nancy2.fr) ou Myriam Pereiro (myriam.pereiro@univ-nancy2.fr)

– 8 avril 2005. Journée d'étude « **Opéra et Identité Nationale** », à l'Université de Caen (MRSH), organisée par l'équipe de recherche LSA EA 2610 « Langue et Société des Pays de Langue Anglaise ». Contacter Gilles Couderc (gcouderc@club-internet.fr)

– 15 avril 2005. Journée d'étude sur la dramaturge « **Julia Pascal** », à l'Université Paris XIII Villetaneuse, organisée par le CRIDAF (Centre de Recherches Interculturelles sur les Domaines Anglophones et Francophones). Contacter Agathe Torti-Alcayaga (agathetorti@yahoo.fr)

– 16 avril 2005. Journée d'Etude « **La littérature comparée : enjeux d'une discipline** », à l'Université Rennes 2, organisé par le Centre de Recherche sur l'Inde et le Monde Anglophone (Rennes 2) et Le texte Etranger, Groupe de Recherche du Département d'Etudes Littéraires Anglaises (Université Paris 8).

– Du 20 au 23 avril 2005. Colloque « **Tropes and Territory: Reading Postcolonial Short Fiction** », à l'Université Paris III, organisé par le CEC CEC. Contacter Martha Dvorak (dvorakmarta@aol.com) ou Christine Lorre (christine.lorre@noos.fr) <tropes\_territory@yahoo.fr>

– 29 avril 2005. Journée d'Etude « **L'inexprimable/ l'intraduisible** », à l'Université du Littoral Côte d'Opale, organisée par le Laboratoire de Recherche MUSE (JE 2373)/LCEM. Contacter Linda Pillière (pilliere.linda@wanadoo.fr) ou Dominique Sipièrre (sipièrre@wanadoo.fr).

### **Mai 2005**

– 11 et 12 mai 2005. Colloque 411 « **La Religion à l'extrême** », à l'Université du Québec à Chicoutimi, Saguenay, Canada, organisé dans le cadre du 73e Congrès de l'Association Francophone pour le Savoir (ACFAS), sous la direction de Martin Geoffroy, Collège Universitaire de Saint-Boniface (University of Manitoba) (mgeoffroy@ustboniface.mb.ca), d'Élisabeth Campos (Université de Montréal) et de Jean-Guy Vaillancourt (Université de Montréal).

– 13 et 14 mai 2005. « **International Andrew Marvell Conference** », à l'Université de Reims, organisée par The Andrew Marvell Society et le CRIHLLA (Centre de Recherche sur l'Imaginaire, l'Identité et l'Interprétation dans les Littératures de Langue Anglaise). Contacter Gilles Sambras (gilles.sambras@univ-reims.fr)

– 13 et 14 mai 2005. Colloque « **Roman policier: thèmes et perspectives** », à l'Institut Catholique de Paris. Contacter Anita Higgie (higgie@noos.fr) et Delphine Cingal (dcingal@club-internet.fr)

– *Du 13 au 15 mai 2005.* **XXXXV<sup>ème</sup> CONGRES DE LA SAES** à l'Université de Toulouse Le Mirail.

– *19 et 20 mai 2005.* Colloque international « **Citoyen ou consommateur ? Les mutations rhétoriques et politiques au Royaume-Uni** », à l'Université Blaise Pascal Clermont-Ferrand, organisé par le CRCEMC (Centre de recherche sur les civilisations étrangères dans le monde contemporain). Contacter Raphaële Espiet (raphaele.espiet@wanadoo.fr) ou Timothy Whitton (twhitton@club-internet.fr)

– *19 et 20 mai 2005.* Colloque « **Figures de l'éditeur** » à l'Université Paris XIII (UFR Sciences de la communication, LabSic), organisé par Corinne Abensour (université Paris 13), Dominique Cartellier (université Grenoble 2), David Douyère (université Paris 13), Bertrand Legendre (université Paris 13), Luc Pinhas (université Paris 13), Christian Robin (université Paris 13).

– *20 mai 2005.* Colloque « **La ville coloniale et post coloniale** » à l'Université de Paris XII, Faculté des Lettres, organisé par le C.E.R.E.C. Contacter Evelyne Hanquart-Turner (hanquart@univ-paris12.fr)

– *20 et 21 mai 2005.* Colloque international « **Les Villes d'eaux en Grande-Bretagne et en France aux dix-huitième et dix-neuvième siècles / Spas in Britain and in France in the eighteenth and nineteenth centuries** », à l'Université de Bretagne Occidentale, Brest, organisé par le Ceima : Centre d'Etudes Interdisciplinaires du Monde Anglophone (JE, UBO). Contacter Annick Cossi (Annick.Cossi@univ-brest.fr) ou Patrick Galliou (Patrick.Galliou@wanadoo.fr)

– *Du 26 au 28 mai 2005.* Colloque international « **Les connecteurs, jalons du discours** », à l'Université Paris 7 Denis Diderot (UFR d'Etudes anglophones), organisé par l'équipe LILA. Contacter Agnès Celle (celle@paris7.jussieu.fr) ou Stéphane Gresset (gressets@paris7.jussieu.fr) [http://www.ufr-anglais.univ-paris7.fr/CENTRES\\_RECHERCHES/lila/lila.html](http://www.ufr-anglais.univ-paris7.fr/CENTRES_RECHERCHES/lila/lila.html)

– *26 et 28 mai 2005.* Colloque « **L'illisible** », à l' Université de Poitiers / MSHS Poitiers, organisé par le FORELL B - EA 1226. Contacter Michel Briand (briand.mich@wanadoo.fr), Liliane Louvel (Liliane.Louvel@univ-poitiers.fr) ou Catherine Rannoux (rannouxwespel.c@wanadoo.fr).

### **Juin 2005**

– *2 et 3 juin 2005.* Conférence internationale « **Urban governance and voluntary action in a historical perspective: US / British / French comparisons** », à l' Université Paris IV-Sorbonne, par le Centre d'Etudes



Urbaines dans le Monde Anglophone. Contacter Sophie Body-Gendrot (bodygend@wanadoo.fr), Jacques Carré (Jkcarre@aol.com) ou Romain Garbaye (Romain.Garbaye@paris4.sorbonne.fr)

– *Du 2 au 4 juin 2005.* XXVIIème Congrès de l'APLIUT « **Mémoire et mémorisation dans l'apprentissage des langues** » à l'IUT de Toulon. Contacter Josiane Hay (Josiane.Hay@ujf-grenoble.fr) <<http://www.univ-pau.fr/saes/pb/annonces/apliut05.pdf>>

– *Du 2 au 4 juin 2005.* Colloque international « **La Méditerranée à feu et à sang : poétique du récit de guerre** » à l'Université de Perpignan-Via Domitia et au Château Royal de Collioure, organisé par le VECT (Voyages, Échanges, Confrontations, Transformations) - EA 2983. Contacter Paul Carmignani (carmipaul@yahoo.fr).

– *3 et 4 juin 2005.* Colloque International « **Les Revues modernistes anglo-américaines : lieux d'échanges, lieux d'exil** », à l'Université de la Sorbonne Nouvelle, organisé par l'EA 178 VORTEX : Littérature et Arts des Pays Anglophones (responsables: Marie-Christine Lemardeley et André Topia). Contacter Benoît Tadié (tadiebenoit@yahoo.fr)

<<http://www.univ-paris3.fr/recherche/sites/edea/colmod.html>>

<<http://www.univ-paris3.fr/recherche/sites/edea/vortex/>>

– *3 et 4 juin 2005.* Colloque « **L'écriture du corps dans la littérature féminine de langue anglaise** », à l'Université Paris X-Nanterre, organisé par le groupe FAAAM (EA 370 du CREA ) Contacter Claire Bazin (cbaz1@wanadoo.fr) (domaine anglais) et Marie-Claude Perrin-Chenour (marie-claude.chenour@wanadoo.fr) (domaine américain).

– *Du 7 au 11 juin 2005.* 8e Symposium international « **Milton** », à l'Université de Grenoble, organisé par le Centre Historique & Juridique des Droits de l'Homme (CHJDH). Contacter Christophe Tournu (christophe.tournu@upmf-grenoble.fr), ou Marie Zanardi (marie.zanardi@upmf-grenoble.fr)

– *Du 8 au 12 juin 2005.* Colloque international. « **Antoine Culioli, un homme dans le langage** » au Centre culturel international. Cerisy La Salle. Contacter Dominique Ducard (Université Paris XII) ou Claudine Normand (Université Paris X)

– *10 et 11 juin 2005.* Colloque « **Liberté ou émancipation féminine** », à l'Université de Paris VIII, organisé par RESONANCES. Contacter: Claude Safir (ninasafir@noos.fr) ou Nadia Setti (nadia@setti-damnet.nom.fr)

ou par courrier : Claude Safir -DEPA Université de Paris VIII 2, rue de la Liberté 93526 Saint Denis.

– *Du 16 au 18 juin 2005.* Colloque pluridisciplinaire « **Travestissement féminin et liberté(s) en Europe et en Amérique du Nord (Moyen Age - XXe siècle)** », à l'Université Charles de Gaulle - Lille 3, organisé par l'Équipe d'Accueil Cultures et Langue Anglo-Saxonnes (ECLA, EA 1763) "Voix et voies de femmes". Contacter Guyonne Leduc (guyonne.leduc@wanadoo.fr) ou Brigitte Vanyper (vanyper@univ-lille3).

– *17 et 18 juin 2005.* Colloque international « **Écrits de civilité et d'éducation dans l'Europe des Lumières** », à l'Université Paul Valéry – Montpellier 3, organisé par Le CIRBEL (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les Îles Britanniques et l'Europe des Lumières) - EA 3531- Université Paul Valéry - Montpellier III, l'Université Northumbria de Newcastle et l'Université Martin-Luther de Wittenberg. Contacter Sylvie Prieur (sylvie.prieur@univ-montp3.fr) <<http://alor.univ-montp3.fr/cirbel/article290.html>>

– *23 et 24 juin 2005.* Colloque international et pluridisciplinaire « **Sites de résistance - stratégies textuelles** », à l'Université Stendhal Grenoble 3, organisé par le Centre d'Étude sur les Modes de la Représentation Anglophone (CEMRA) - EA 3016. Contacter Agnès Véré (agnes.ver@u-grenoble3.fr), Madhu Benoit (madhu.benoit@tiscali.fr), Susanne Berthier-Foglar (susanne.berthier@u-grenoble3.fr) ou Linda Carter (linda.carter@u-grenoble3.fr)

– *Du 23 au 25 juin 2005.* Conférence « **1848: The Year the World Turned?** », Department of Humanities, University of Central Lancashire, Preston PR1 2HE, UK. Contact Emma Woodward (eawoodward@uclan.ac.uk) <<http://www.uclan.ac.uk/facs/class/humanities/1848/callpapers.htm>>

– *Du 27 au 29 juin 2005.* Conférence internationale « **Maladie : représentations en littérature et dans les arts visuels** », College of the Holy Cross, Worcester, Mass. , co-organisée par l'Université Paris 7 et par le College of the Holy Cross <http://college.holycross.edu/interfaces/>. Contacter Frédéric Ogée (ogee@paris7.jussieu.fr) et Maurice A. Gérecht (mgeracht@holycross.edu)

#### **Juillet – Août 2005**

– *Du 4 au 6 juillet 2005.* Colloque international sur **Conrad, Melville et les Amériques**, à l'Université de Montevideo (Uruguay). Contacter Benito Cereno (cereno&nostromo@fhuce.edu.uy), <[www.fhuce.edu.uy](http://www.fhuce.edu.uy)>.

– *Du 5 au 7 juillet 2005*. Conférence internationale « **Walt Whitman** » à l'Université Paris VII. Contacter Éric Athenot (eric64@club-internet.fr) ou Mark Niemeyer (Mark.Niemeyer@paris4.sorbonne.fr)

– *Du 5 au 9 juillet 2005*. Conférence internationale « **Transparence et opacité du discours juridique** », à l'Université du Littoral Côte d'Opale Boulogne-sur-Mer, organisée par les Laboratoires de Recherche LARJ et CERCLE et l'équipe VolTer. Contacter Anne Wagner (valwagnerfr@yahoo.com)

– *Du 1<sup>er</sup> au 6 août 2005*. The 31st Annual International Byron Conference “**The greenest isle of my imagination**”, University College, Dublin, Ireland. Contact Bernard Beatty (beatty@liverpool.ac.uk), the School of English, The University of Liverpool, Liverpool, L69 7ZR.

### **Septembre 2005**

– *10 et 11 Septembre 2005*. Colloque “**Theatrical Patronage in Early Modern Europe**”, à l'Université de Keele (Staffordshire). Contacter Karen Britland (k.r.britland@keele.ac.uk) ou Lucy Munro (l.munro@keele.ac.uk).

– *15 et 16 septembre 2005*. Colloque « **Écritures et Réécritures de la Famine** », à l'université de Caen, organisé par le Groupe de Recherche en Etudes Irlandaises. Contacter Thierry Dubost, (dubost@cte.unicaen.fr), ou Bertrand Cardin (bertrand.cardin@lve.unicaen.fr)

– *Du 15 au 17 septembre 2005*. 4<sup>èmes</sup> **Journées de linguistique de corpus**, à l'université de Bretagne sud, Lorient, organisées par le laboratoire ADICORE. Contacter Geoffrey Williams (Geoffrey.Williams@univ-ubs.fr) <http://www.univ-ubs.fr/crellic/>

– *Du 16 au 18 septembre 2005*. Conference “**Irish Protestant Identities**”, University of Salford, European Studies Research Institute, jointly organized by The Irish Studies Centre and the British Association for Irish Studies Contacts : Frank Neal (frank32@tiscali.co.uk), Jon Tonge (j.tonge@salford.ac.uk) & Mervyn Busteed (mervyn.busteed@man.ac.uk) <[www.esri.salford.ac.uk](http://www.esri.salford.ac.uk)>

– *Du 22 au 24 septembre 2005*. Colloque national de linguistique anglaise « **Le Qualitatif** », à la Maison du Séminaire à Nice, organisé par le Centre de Recherches sur le Ecritures de Langue Anglaise (CRELA), UFR Lettres, Arts et Sciences Humaines de Nice. Contacter Jean-Claude Souesme (souesme@unice.fr).

– 23 et 24 septembre 2005. Conference “**The Infinite Dialogue : Redefining the Word/Image Analogy in the 20th- 21st Centuries**”, Institute of Romance Studies, Senate House (Malet Street), London, organized jointly by SEAC (Société d'Etudes Anglaises Contemporaines) and SAIT (Société des Amis d'Intertexte), based in France. Contact Liliane Louvel (Liliane.Louvel@mshs.univ-poitiers.fr) or Delphine Cingal (dcingal@club-internet.fr).

– Du 24 au 26 septembre 2005. 10ème Congrès international « **La Lettre au cinéma** », à l' Université de Rennes 2 – Villejean, organisé par la SERCIA (Société d'Etudes et de Recherche sur le Cinéma Anglophone) - EA 1796 11ème section “Anglophonie: Communautés, Ecritures” / EA 3208 18ème section « Arts : Pratiques et Poétiques ». Contacter Gilles Menegaldo (gilles.menegaldo@univ-poitiers.fr) et Nicole Cloarec (nicole.cloarec@univ-rennes1.fr)

– 30 septembre et 1 octobre 2005. Colloque « **Arakawa et Gins, architecture et philosophie** », à l'Université Paris X., organisé par le groupe Théorie de la lecture / Lecture de la théorie du CREA. Contacter Françoise Kral (francoise.kral@u-paris10.fr) <<http://reversibledestiny.org/home.php>>

### **Octobre 2005**

– Du 5 au 7 octobre 2005. International conference “**Fixed Stars Govern a Life: the 3rd International Ted Hughes Conference**”, Emory University (Robert W. Woodruff Library), organized by Emory University's Special Collections & Archives and English Department. Contact Melissa Maday, Special Collections & Archives, Robert W. Woodruff Library, Emory University, Atlanta, Georgia 30322 (mmaday@emory.edu). <<http://specialcollections.library.emory.edu/>>

– 14 et 15 Octobre 2005. Colloque « **La Grande-Bretagne entre modèle américain et ‘social libéralisme’** », à l'Université Michel de Montaigne Bordeaux III. Contacter Jean Paul Révauger (jp-c.revauger@wanadoo.fr)

– 14 et 15 octobre 2005. Colloque « **La mise en scène du politique - Propagande, persuasion, communication** », à l'Université Charles de Gaulle – Lille 3, organisé par l'Atelier Septentrional d'Etudes

et de Recherches en Civilisation Britannique, composante d'ECLA, EA 1763. Contacter G. Millat (millat@univ-lille3.fr) ou E. Roudaut (emmanuel.roudaut@wanadoo.fr)

– 14 et 15 octobre 2005. Colloque « **Jeux de surface** », à l'Université de Savoie, organisé par l'équipe Littératures du laboratoire LLS. Contacter

Anne-Lise Perotto (anne-lise.perotto@univ-savoie.fr) ou Marie-Odile Salati (marie-odile.salati@univ-savoie.fr).

– *Du 20 au 22 octobre 2005*. Journées d'études « **Media, images, propagandes** », à l'Université de Caen, organisées par l'équipe de recherche EA 2610 « Littératures et Sociétés Anglophones », LSA - MRSH/CNRS, Maison de la Recherche en Sciences Humaines. Contacter Renée Dickason (Renee.Dickason@wanadoo.fr)

– *Du 20 au 23 octobre 2005*. 6th International Conference “**(Re)Constructing Pain and Joy in Language, Literature, and Culture**”, National and Kapodistrian University of Athens

Faculty of English Studies, organized by the Hellenic Association for the Study of English. Contact (atzanne@enl.uoa.gr)  
<<http://www.cc.uoa.gr/english/P&J/P&J1.htm>>

– *Du 21 au 23 octobre 2005*. Conférence internationale « **Discourses of Melancholy** », à l'Université de Provence (Aix-Marseille I), organisée par le LERMA (axe Analyse du Discours). Contacter Max Duperray (duperray@up.univ-mrs.fr), Adrian Harding (adrian.harding@aup.fr), Joanny Moulin (joanny.moulin@up.univ-aix.fr). Secrétariat : Sylvie Guitou (sylvie.guitou@up.univ-aix.fr) <<http://www.up.univ-mrs.fr/wlerma/>>

– *Du 21 au 23 octobre 2005*. Colloque international « **Into the Looking-Glass Labyrinth, Myths and Mystery in Canadian Literature** », à l'Université d'Orléans, organisé par INTERTRAD (EA2079), Institut des Langues. Contacter Héliane Ventura (heliane.ventura@wanadoo.fr)

### **Novembre 2005**

– *Du 3 au 5 novembre 2005*. Colloque **Reaching the Margins: the Colonial and Postcolonial Lives of the Book, 1765-2005**, à l'Université de Londres (Institute of English Studies, Senate House). Contacts (r.fraser@open.ac.uk), (m.e.hammond@open.ac.uk), (ies@sas.ac.uk), (harvan.gorgette@wanadoo.fr)

– *Du 3 au 5 Novembre 2005*. Colloque international « **Transport(s) dans l'Empire britannique et le Commonwealth** » / « **Transport(s) in the British Empire and Commonwealth** », à l' Université Paul Valéry - Montpellier III, organisé par le Centre d'Etudes et de Recherches des Pays Anglophones (CERPAC, EA741). Contacter Michèle Lurdos (michele.lurdos@wanadoo.fr) et Judith Misrahi-Barak (judith.misrahi-barak@univ-montp3.fr) <<http://alor.univ-montp3.fr/cerpac/index.htm>>

– 4 et 5 novembre 2005. Colloque international « **Scapes / Poésie anglophone** », à l'UFR d'études anglophones (10, rue Charles V),

Université Paris 7-Denis Diderot, organisé par le Groupe de Recherche Interuniversitaire sur la Poésie anglophone (GRIP). Contacter Paul Volsik (volsik@paris7.jussieu.fr).

– 4 et 5 novembre 2005. Colloque international de stylistique « **Dualité(s)** », à l' Université de Rouen, organisé par la Société de Stylistique Anglaise sous l'égide du CERCLA (Rouen) et du CREA (Paris X Nanterre). Mireille Quivy (mqv@club-internet.fr) ou Wilfrid Rotgé, (rotge@wanadoo.fr).

– 4 et 5 novembre 2005. Colloque « **Cultures savantes, cultures populaires dans le monde anglophone** », à l'Université de Strasbourg, organisé par l'EA 2325 « Recherches sur le monde anglophone ». Contacter Camille Fort (fort@umb.u-strasbg.fr) ou Yann Tholoniati (Yann.Tholoniati@umb.u-strasbg.fr / Yann.Tholoniati@ens.fr), <<http://www-umb.u-strasbg.fr/anglais.html>>

– 17 et 18 novembre 2005. Colloque « **L'Écriture et les femmes en Grande-Bretagne (1540-1640) : Le mythe et la plume** », à l'Université de Valenciennes et du Hainaut - Cambrésis, organisé par le CRHICC (Centre de Recherches en Histoire, Civilisations et Cultures des pays du monde occidental),. Contacter Jean-Claude Mailhol pour la littérature (j.cl.mailhol@wanadoo.fr) et Armel Nayt pour la civilisation (armel.nayt1@libertysurf.fr).

– 17 et 18 novembre 2005. Colloque international « **Cultures impériales ; perspectives transatlantiques sur les empires** », à l'Université Paris X Nanterre. Contacter Pierre Guerlain (pierre.guerlain@u-paris10.fr) pour les Etats-Unis ou Thierry Labica (thierry.labica@wanadoo.fr) pour la Grande-Bretagne.

– Du 17 au 19 novembre 2005. Colloque international « **War Sermons / Sermons de guerre** », à l'Université de Provence Aix - Marseille 1, organisé par le LERMA. Contacter Gilles Teulié (teulie@up.univ-aix.fr) ou teulie7@club-internet.fr).

– Du 23 au 25 novembre 2005. Colloque international et pluridisciplinaire « **Images de soi** », à l'Université des Antilles et de la Guyane, Campus de Martinique, organisé par le CERALEC. Contacter Patricia Donatien-Yssa (Patricia.Donatien-Yssa@martinique.univ-ag.fr)

– 24 et 25 novembre 2005. Colloque « **Transferts et transitions** », à l' Université Paris-Dauphine, organisé par le groupe "Australasie" du CICLaS.

Contactez Martine Piquet (martine.piquet@free.fr) et Deirdre Gulfedder (doylgulf@noos.fr).

– *Du 24 au 26 novembre 2005.* Colloque « **Âges de la vie et rites de passage en Grande Bretagne et en Amérique aux XVIIe-XVIIIe siècles** » à l'U.F.R. d'anglais, Paris IV-Sorbonne (1, rue Victor Cousin

75005 – Paris), organisé par la SEAA (Société d'Etudes Anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe Siècles). Contactez Pierre Dubois (Pierre.Dubois@paris4.sorbonne.fr)

– *25 novembre 2005.* Journée de séminaire « **Résistances à la standardisation mondialiste : vers un nouveau tribalisme ?** » à l'Université Paris-Dauphine, organisé par le CICLaS, Groupe « Sociétés post-coloniales ». Contactez Cythnia Carey ou Martine Piquet

– *25 et 26 novembre 2005.* Conférence internationale « **Orality in Short Fiction** », à l'Université d'Angers, co-organisée par le groupe de recherche CRILA (Centre de Recherche Inter - langues d'Angers, et Belmont College (Nashville, Tennessee). Contactez Ben Lebdai (benaouda.lebdai@univ-angers.fr) ou Michelle Ryan-Sautour (michelle.ryan@univ-angers.fr).

#### **Décembre 2005**

– *Du 1<sup>er</sup> au 3 décembre 2005.* Colloque international et pluridisciplinaire « **Les mères et la mort : enjeux éthiques et esthétiques de la relation mortifère mère-enfant** », à l'Université Michel de Montaigne Bordeaux III. Contactez (psardin@infonie.fr), (elisabethlamothe@yahoo.com) et (juliesauvage@libertysurf.fr).

– *Du 8 au 10 décembre 2005.* 2<sup>e</sup> Colloque International Paul-Gabriel Boucé « **La Mer** », à l'Institut du Monde Anglophone de l'Université de la Sorbonne Nouvelle - Paris III, organisé par le Centre de Recherches et d'Études sur l'Angleterre du XVIIIe Siècle (CREA XVIII).

#### **Juin 2006**

– *Du 14 au 17 Juin 2006.* 32<sup>e</sup> Conférence Internationale Annuelle « **Byron : Correspondance(s)** » à l'Université Paris IV Paris Sorbonne, organisé par la Société Française des Études Byroniennes. Contactez Christiane Vigouroux < <http://perso.club-internet.fr/acuop/byron> >.

(liste arrêtée au 20 février 2005)

## Messagerie et site Internet

### *Messagerie électronique*

Pour **s'abonner** à la liste de messagerie électronique, il suffit à tout membre de la SAES d'envoyer un courrier électronique à l'adresse : **sympa@univ-pau.fr**, avec le message : subscribe saes. Laisser vierge la rubrique "Objet :", désactiver la signature. Si l'adresse électronique n'est pas transparente, envoyer parallèlement un message à pierre.busutil@wanadoo.fr pour signaler que l'adresse correspond bien à l'adhérent que vous êtes.

Pour **envoyer** un message à tous les abonnés, libeller le message à l'adresse suivante : **saes@univ-pau.fr**. Il faut **composer** les messages en texte seul ou texte brut, faute de quoi ils seront rejetés.

Utiliser la mention COLL pour les annonces relatives à un colloque, PUBL pour une publication annoncée, INFO pour une information d'ordre général, Q pour une question, SYN pour une synthèse de réponses, THES pour les annonces de thèse et HDR pour les habilitations à diriger des recherches.

La messagerie est réservée aux **échanges professionnels**. Les annonces à caractère plus privé que sont les offres/demandes d'échanges de logement peuvent être affichées à la rubrique "Échanges" du site internet de la société.

### *Site Internet*

Le site Internet de la société peut être consulté à l'adresse <<http://www.saesfrance.org>>.

On y trouve à la fois des informations et des documents relatifs à la vie de la société et des références à des sites documentaires en langue, linguistique, littérature, civilisation, ou encore à des documents utiles à la profession (colloques, textes réglementaires, formulaires, annales des sujets de concours, etc.).

Les annonces de colloques peuvent être envoyées directement sur la messagerie (au format "texte seul") ;, ou adressées à Pierre Busutil (**pierre.busutil@wanadoo.fr**) pour diffusion.

Les demandes de mise à jour des bibliographies individuelles doivent être adressées à Michael Parsons, secrétaire adjoint (**michael.parsons@univ-pau.fr**).

### *Adhésion / Modification des renseignements personnels*

Ces opérations peuvent désormais être effectuées au moyen d'un formulaire en ligne disponible sur le site de la société <[www.saesfrance.org](http://www.saesfrance.org)> à la rubrique : "Adhésion / Modification des renseignements personnels". Elles peuvent également être effectuées au moyen du formulaire "papier" page suivante.



|  |
|--|
| <b>SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR</b> |
|--|

- (Cocher la case correspondante)
- NOUVELLE ADHÉSION**
- RENOUVELLEMENT D'ADHÉSION** ou **MODIFICATION DE SITUATION**  
(dans le second cas mettre clairement en valeur les modifications à reporter)

Nom  M.  Mme  Mlle :

Prénom(s) :

Dénomination de l'université :

et Adresse complète :

Fonction dans l'enseignement supérieur (cf. annexe) :

Position (cf. annexe) :

Spécialités (cf. annexe – max.. 4) :

Type de Thèse, Habilitation, etc. (cf. annexe) :

Adresse personnelle : .....

.....

Téléphone personnel : .....

Téléphone professionnel : .....

Télocopie personnelle : .....

Télocopie professionnelle : .....

Courriel : .....

Affiliation à autre(s) société(s) (cf. annexe).....

Renseignements divers pour l'annuaire : 90 caractères maximum (ex. Dir.

UFR, Chef dépt., Prés. CS, Membre CNU, Dir. E.A., etc.) : .....

.....

Date et signature :

**SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

Depuis l'assemblée générale du 3/10/98, il a été décidé que toute nouvelle adhésion serait réglée par prélèvement automatique. La cotisation couvre l'année civile et non l'année universitaire. Le montant de la cotisation est de 32,00 € (16,00 € pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants des universités françaises).

***Précisions concernant le prélèvement automatique***

1. Remplir le formulaire (formulaire papier page suivante ou formulaire électronique sur le site de la SAES).
2. Ne pas oublier de le dater et de le signer.
3. Joindre un RIB, RIP ou RICE.
4. Joindre un chèque du montant de votre cotisation (dans le cas d'une inscription après le congrès de printemps).
5. Envoyer l'ensemble à l'adresse du trésorier adjoint : Jean-Jacques HOCHART, 2 rue des Noisetiers, 74960 MEYTHET.

Une telle demande n'a pas besoin d'être renouvelée chaque année (sauf en cas de changement de coordonnées bancaires). Elle peut être annulée à tout moment sur simple avis au trésorier adjoint de la SAES. Remplir très lisiblement toutes les rubriques, y compris l'adresse de votre banque, en bas à droite. Celle-ci apparaîtra dans l'ouverture d'une enveloppe à fenêtre et devra être assez lisible pour que la poste achemine le courrier sans erreur possible.

Toute demande de prélèvement (ou ultérieurement de renouvellement en cas de modification de coordonnées bancaires) doit être renvoyée **avant le 10 avril de l'année en cours** pour être utilisée la même année. Renvoyée au-delà de cette date, elle ne pourra être utilisée qu'à partir de l'année suivante. La cotisation de l'année en cours ne pourra dans ce cas être acquittée que par un **chèque** à l'ordre de la SAES d'un montant de **32,00 €** (**16,00 €** pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants non salariés).

***Mise à jour des coordonnées personnelles dans l'annuaire***

L'annuaire est établi à partir des informations figurant dans le fichier SAES. Toutes les modifications (coordonnées, situation, etc.) concernant le fichier, et par voie de conséquence l'annuaire, ne peuvent être prises en compte que si elles sont envoyées directement à Jean-Jacques Hochart au moyen du formulaire papier ou du formulaire électronique. L'envoi éventuel à la liste de diffusion ne remplace pas cela.

L'adhésion donne droit à recevoir le *Bulletin* d'information de la société, de figurer dans son annuaire et de recevoir ce dernier chaque année. La cotisation rend également tout adhérent automatiquement membre de ESSE (The European Society for the Study of English) et lui permet de recevoir son Bulletin, *The European English Messenger*. Tout sociétaire peut aussi utiliser le site SAES <[www.saesfrance.org](http://www.saesfrance.org)>.

## Annexes

|  |   |
|--|---|
| <p style="text-align: center;"><b>Codes fonction</b></p> <p>1 ..... Professeur<br/> 2 ..... Maître-assistant<br/> 3 ..... Assistant<br/> 4 ..... Associé<br/> 5 ..... Chargé d'enseignement (vacat.)<br/> 6 ..... Recteur<br/> 7 ..... Directeur de recherches<br/> 8 ..... Professeur certifié (PRCE)<br/> 9 ..... Maître de conférences<br/> 10 ..... Professeur agrégé (PRAG)<br/> 11 ..... Assistant agrégé<br/> 13 ..... Professeur assistant<br/> 14 ..... Docteur<br/> 15 ..... Associé doctorant<br/> 16 ..... Ingénieur<br/> 18 ..... ATER<br/> 19 ..... Allocation couplée. (ex. AMN)<br/> 20 ..... Assistant normalien doctorant<br/> 21 ..... Docteur pays anglo. ou germ.<br/> 22 ..... <i>Lecturer</i><br/> 23 ..... Maître de langues<br/> 24 ..... Maître de conférences associé</p>   | <p>25 ..... Moniteur allocataire<br/> 26 ..... Pr. Classes prépa. Gdes Écoles</p> <p style="text-align: center;"><b>Codes position</b></p> <p>0 ..... en activité<br/> 1 ..... honoraire<br/> 2 ..... retraité<br/> 3 ..... émérite<br/> 4 ..... stagiaire<br/> 5 ..... vacataire<br/> 6 ..... détaché<br/> 8 ..... contractuel<br/> 9 ..... en disponibilité<br/> 10 ..... doctorant</p> <p style="text-align: center;"><b>Codes Thèse, Habilitation</b></p> <p>E ..... État<br/> H ..... HDR<br/> N ..... Nouvelle thèse<br/> 3 ..... 3<sup>e</sup> cycle<br/> U ..... Université<br/> P ..... Ph.D.<br/> A ..... Autres<br/> D3 ..... Doctorant 3<br/> DN ..... Doctorant N<br/> DE ..... Doctorant E</p>  |
| <p style="text-align: center;"><b>Codes spécialité</b></p> <p>6 ..... 16<sup>e</sup> s.<br/> 7 ..... 17<sup>e</sup> s.<br/> 8 ..... 18<sup>e</sup> s.<br/> 9 ..... 19<sup>e</sup> s.<br/> 0 ..... 20<sup>e</sup> s.<br/> AS ..... Anglais de spécialité<br/> AF ..... Anglais fiction<br/> AUS ..... Australie<br/> CI ..... Cinéma<br/> CA ..... Civilisation américaine<br/> CB ..... Civilisation britannique<br/> CE ..... Civilisation élisabéthaine<br/> CPA ..... Culture populaire américaine<br/> CV ..... Civilisation victorienne<br/> CW ..... Commonwealth<br/> DI ..... Dialectique<br/> DD ..... Didactique<br/> DR ..... Droit anglais<br/> EA ..... Études américaines<br/> EC ..... Économie<br/> CAN ..... Études canadiennes<br/> ES ..... Études écossaises<br/> IR ..... Études irlandaises<br/> EP ..... Études politiques<br/> G ..... Gestion<br/> H ..... Histoire<br/> ID ..... Histoire des idées<br/> IN ..... Inde</p> | <p>LEA ..... Langues étrangères appliquées<br/> LX ..... Lexicologie<br/> LG ..... Linguistique<br/> LAF ..... Littérature africaine<br/> LA ..... Littérature américaine<br/> LE ..... Littérature anglaise<br/> LC ..... Littérature comparée<br/> LF ..... Littérature fantastique<br/> LM ..... Littérature moderne<br/> MA ..... Moyen Âge<br/> ME ..... Media<br/> MU ..... Musique<br/> N ..... Nouvelle<br/> NZ ..... Nouvelle-Zélande<br/> PG ..... Pays de Galles<br/> PE ..... Peinture<br/> PH ..... Phonétique<br/> PHG ..... Phonologie<br/> PO ..... Poésie<br/> R ..... Roman<br/> RNT ..... Recherche et nouvelles technologies<br/> STA ..... Statistique<br/> ST ..... Stylistique<br/> TER ..... Terminologie<br/> N ..... Technique<br/> TH ..... Théâtre<br/> TL ..... Théorie de la lecture<br/> TR ..... Traduction</p> |

## SOCIÉTÉS DE SPÉCIALITÉ REGROUPANT LES ANGLICISTES

|     | <b>SIGLE</b>      | <b>Intitulé</b>  | <b>PRÉSIDENT</b>          |
|-----|-------------------|--|---------------------------|
| S1  | <b>SFEVE</b>      | Société française d'études victoriennes et édouardiennes<br><a href="http://www.sfeve.org">www.sfeve.org</a>   | M. JUMEAU                 |
| S2  | <b>SEC</b>        | Société d'études conradiennes<br><a href="http://www.flsh.unilim.fr/formations/anglais/conrad/accueil.htm">www.flsh.unilim.fr/formations/anglais/conrad/accueil.htm</a>  | Mme<br>PACCAUD-<br>HUGUET |
| S3  | <b>SEAA 17-18</b> | Société d'études anglo-américaines des 17 <sup>e</sup> et 18 <sup>e</sup> siècles<br><a href="http://www.univ-pau.fr/saes/pb/guestsit/SiteSEAA/SEAA1718index.htm">www.univ-pau.fr/saes/pb/guestsit/SiteSEAA/SEAA1718index.htm</a>                  | M. ROUX                   |
| S4  | <b>SSA</b>        | Société de stylistique anglaise<br><a href="http://www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/STY_ACC.htm">www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/STY_ACC.htm</a>  | M. ROTGÉ                  |
| S5  | <b>AMAES</b>      | Association des médiévistes anglicistes<br><a href="http://ourworld.compuserve.com/homepages/Chai_Elsholz">ourworld.compuserve.com/homepages/Chai_Elsholz</a>  | M. CRÉPIN                 |
| S6  | <b>SEPC</b>       | Société d'études des pays du Commonwealth<br><a href="http://www.u-bourgogne.fr/ITL/cwt.htm">www.u-bourgogne.fr/ITL/cwt.htm</a>  | M. DURIX                  |
| S7  | <b>GERAS</b>      | Groupe d'étude et de recherche en anglais de spécialité<br><a href="http://www.langues-vivantes.u-bordeaux2.fr/GERAS/geras.html">www.langues-vivantes.u-bordeaux2.fr/GERAS/geras.html</a>  | M. M. PETIT               |
| S8  | <b>CRECIB</b>     | Centre de recherche et d'études de civilisation britannique<br><a href="http://www.univ-pau.fr/crecib/">www.univ-pau.fr/crecib/</a>  | M. CAPET                  |
| S9  | <b>SOFEIR</b>     | Société française d'études irlandaises<br><a href="http://www.uhb.fr/langues/CEI/">www.uhb.fr/langues/CEI/</a>   | M.me<br>MAIGNANT          |
| S10 | <b>ALAES</b>      | Association des linguistes anglicistes de l'enseignement supérieur<br><a href="http://www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/LA_AC.htm">www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/LA_AC.htm</a>   | Mme GIRARD                |
| S11 | <b>SEAC</b>       | Société d'études anglaises contemporaines<br><a href="http://ebc.chez.tiscali.fr/index.html">ebc.chez.tiscali.fr/index.html</a>  | M. REGARD                 |
| S12 | <b>SDHL</b>       | Société D.H. Lawrence  | Mme ROY                   |
| S13 | <b>SAIT</b>       | Société des Amis d'Inter-Texte<br><a href="http://www.users.imagnet.fr/~hteyssan/sait.htm">www.users.imagnet.fr/~hteyssan/sait.htm</a>   | Mme LOUVEL                |
| S14 | <b>SFEEd</b>      | Société française d'études écossaises<br><a href="http://www.univ-tours.fr/ufranglais/sfee/">www.univ-tours.fr/ufranglais/sfee/</a>  | M. CIVARDI                |
| S15 | <b>SFS</b>        | Société française Shakespeare<br><a href="http://alor.univ-montp3.fr/SFS/">alor.univ-montp3.fr/SFS/</a>  | M. PEYRE                  |
| S16 | <b>ALOES</b>      | Association des anglicistes pour les études de langue orale dans l'enseignement supérieur, secondaire et élémentaire<br><a href="http://www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/ALOES1.htm">www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/ALOES1.htm</a> | M. O'NEIL                 |
| S17 | <b>SERCIA</b>     | Société d'études et de recherche sur le cinéma anglo-saxon<br><a href="http://sercia.u-bordeaux3.fr">sercia.u-bordeaux3.fr</a>   | M.<br>MENEGALDO           |
| S18 | <b>SEW</b>        | Société d'études woolfiennes<br><a href="http://citd.scar.utoronto.ca/VWS/Societe_d'Etudes_Woolfienn.html">citd.scar.utoronto.ca/VWS/Societe_d'Etudes_Woolfienn.html</a>   | Mme REYNIER               |
| S19 | <b>AFEC</b>       | Association française d'études canadiennes<br><a href="http://www.archimedia.fr/AFEC">www.archimedia.fr/AFEC</a>   | J. G. PETIT               |

L'AFEFA, présidée par Mme Catherine Collomp, regroupe les américanistes français  
<<http://afea.univ-savoie.fr>>



## Contacter les membres du bureau

| <b>Pour</b>  | <b>s'adresser à</b>  |
|--|--|
| Adhérer à la SAES (envoyer autorisation de prélèvement et RIB)   | Jean-Jacques Hochart   |
| - Renouveler une autorisation de prélèvement (en cas de changement d'intitulé bancaire)<br>- Acheter un jeu d'étiquettes | Jean-Jacques Hochart   |
| Modifier une notice dans le fichier  | Jean-Jacques Hochart   |
| S'inscrire à la liste de messagerie  | Voir annuaire  |
| Envoyer des contributions au <i>Bulletin</i>   | Isabelle Schwartz-Gastine  |
| Signaler un ouvrage paru   | Envoyer l'annonce à la liste de messagerie   |
| Signaler un ouvrage paru et le faire paraître dans la rubrique "Ouvrages reçus" du <i>Bulletin</i>                       | En envoyer un exemplaire à un membre du bureau spécialiste du domaine  |
| Annoncer un colloque   | Envoyer à la liste de messagerie   |
| Annoncer un colloque dans le <i>Bulletin</i>   | Envoyer à <b>la liste de messagerie</b>  |
| Annoncer un colloque international sur le site internet d'ESSE   | Envoyer une annonce en anglais simultanément à Pierre Busuttil et à Jacques Ramel<br>Jacques.Ramel@univ-lyon2.fr |

| <b>Pour envoyer un courrier relatif à/aux</b>            | <b>s'adresser à</b>       |
|--|---------------------------|
| Formations, LMD et concours                              | François Poirier          |
| Congrès  | Annick Duperray           |
| Recherche et formation doctorale                         | Liliane Louvel            |
| Contacts avec les sections locales et les correspondants | Isabelle Schwartz-Gastine |
| Questions / renseignements afférents au collège B        | Isabelle Schwartz-Gastine |
| Subventions aux publications                             | Liliane Louvel            |
| Un règlement par chèque autre que pour une cotisation    | Jean-Claude Bertin        |

N.B. NE PAS ENVOYER DE COURRIER AU SIÈGE SOCIAL.



#### ADRESSES DES MEMBRES DU BUREAU

|   |   |
|---|---|
| <b>Liliane LOUVEL</b><br>Présidente                       | Bois Frémin Quinçay, 86190 VOUILLE<br>Tél. : 05 49 60 43 37<br>liliane.louvel@univ-poitiers.fr  |
| Jean-Claude BERTIN<br>Trésorier                           | 5 impasse Dagobert, 76600 LE HAVRE<br>Tél. : 02 35 21 83 15<br>jean-claude.bertin@univ-lehavre.fr   |
| Pierre BUSUTTIL<br>Secrétaire général                     | 35 rue de l'Ousse, 64000 PAU<br>Tél. & Téléc. : 05 59 27 49 38<br>pierre.busutil@univ-pau.fr  |
| Annick DUPERRAY<br>Vice-présidente                        | 17 Le Puy des Lauriers, Chemin Mouret<br>13100 AIX-EN-PROVENCE<br>Tél. : 04 42 96 18 92<br>annick.duperray@free.fr  |
| Jean-Jacques HOCHART<br>Vice-président, trésorier adjoint | 2 rue des Noisetiers, 74960 MEYTHET<br>Tél. : 06 63 07 70 08<br>jean-jacques.hochart@univ-savoie.fr   |
| Michael PARSONS<br>Secrétaire adjoint                     | 4 rue des Chênes, 64140 LONS<br>Tél. : 05 59 62 48 11<br>michael.parsons@univ-pau.fr  |
| François POIRIER<br>Vice-président                        | 88 bis avenue de Fontainebleau<br>94270 LE KREMLIN BICÊTRE<br>Tél. : 01 45 21 10 93 Téléc. : 01 49 40 37 06<br>06 86 07 79 18<br>fpoirier@upn.univ-paris13.fr |
| Catherine RESCHE<br>Secrétaire adjointe                   | 11 boulevard Agutte Sembat, 38000 GRENOBLE<br>Tél. : 04 76 85 08 12<br>catherineresche@club-internet.fr   |
| Isabelle SCHWARTZ-GASTINE<br>Secrétaire adjointe          | 16 rue Hermel 75018 Paris<br>Tél. : 01 42 59 61 56<br>isabelle.schwartz-gastine@wanadoo.fr  |
| Paul VOLSIK<br>Vice-président                             | 86 boulevard Rochechouart, 75018 PARIS<br>Tél. : 01 42 59 20 58<br>volsik@paris7.jussieu.fr   |

Directeur de la publication : Liliane Louvel. ISSN 0982-3654  
Imprimé par Reboul Imprimerie s.a., 24-26 rue des Haveurs, 42015 Saint-Étienne CEDEX 2  
Dépôt légal : 1<sup>er</sup> trimestre 2005 - 2000 exemplaires – 48 pages